حيـــاة الرافعي

تأليف الأستاذ محمد سعيد العريان

للأستاذ محمود الخفيف

عرفت الرافعي رحمه الله ، واتصلت بيني وبينه أسباب المودة في دار الرسالة أعواماً ثلاثة ؛ وأعرف سعيداً — متعنى الله بطول صحبته — معرفة وثوق وخبرة . لذلك أراني شديد الغبطة أن أقدم إلى قراء العربية كتاباً عن الرافعي جرت به يراعة سعيد ...

يعتبر هذا النوع من الكتب (كتب التراجم) من أهم أبواب الأدب عند الأمم الغربية ؛ ولقد عظمت عنايتهم بتلك المؤلفات التي يجمع الواحد فيها بين دفتيه حياة رجل كان له في الحياة الإنسانية خطره وكانت له فيها رسالته ؛ ولذلك كانت تلك الكتب واسعة الانتشار إذ يجد القراء فيها إلى جانب الدراسة والتحليل المتعة واللذة ، وأي متعة أدبيـة هي أجل من أن تصاحب عظيما لحظة من الزمن على صفحات كتاب ؟

ولقد صار هذا النوع من المؤلفات فناً قائماً بذاته وصارت له أصول وأوضاع كما هو الحال في القصص والشعر وغيرها من فروع الأدب ؛ فلابد فيه من الإحاطة بالموضوع عامة وفهم فن الترجم له ورسالته خاصة ، ولابد من سلامة المنطق وحسن السياق وعمق النظرة وتقصيها ؛ ولا بد من الإنصاف والنزاهة واللباقة ، ثم لابد بعد ذلك مما يجب توفره في كل أثر أدبي من استقامة الأسلوب وجماله وبلاغته

فإذا أضفت إلى ما سلف معرفة الكاتب بالمترجم له وصلته به شخصياً ، فهنا الكمال الذي لا مطمع بعده ؛ وبقدر ما يكون من هذه الصلة تكون قيمة الترجمة وخطرها ، ولذلك كان طبيعياً أن يعد هذا القسم الخاص من كتب التراجم أكثرها أصالة في هذا الفن وأعظمها استهواء للقراء ، بله قيمتها من حيث صحة الإسناد وصدق الرواية والرجل العظيم ، كاتباً كان أو سياسياً أو جندياً أو ما سوى هؤلاء ، لا يعرف من آثاره أو أعماله وحدها ، فلا بد من تمام المعرفة به من درس حياته ، فمن ظروف تلك الحياة ولدت آثاره ومنها استوى له مزاجه ونشأ وجدانه

ولقد كان الرافعي فيما أرى من عظماء رجال القلم لا في مجال العربية فحسب بل في مجال الفكر البشري كله . وكان رحمه الله من ذوي الأصالة ، تجيش نفسه بالمعاني كما يتفجر الينبوع بالرائق العذب ، لأن من طبيعته أن يتفجر بهذا دون حاجة إلى مدد من غيره : فلقد حيل بينه وبين الأدب الأوربي لأنه لم يتحرك بلغة من لغاته لسانه ، وحيل بينه وبين مناقشات الناس في مجالسهم لأنها لا تنفذ في مسمعيه ، فلم يبق إلا أن يقرأ العربية ثم ينطوي على نفسه ينظر ويتدبر ...

أعجب سعيد بأدب الرافعي ثم ابتغى إليه الوسيلة حتى لقيه فنشأت بينهما صلة ، ثم توثقت الصلة فكانت مودة ، وتزايدت المودة فصارت إخاء ، ثم كان بعد ذلك ما يكون بين الصديقين الحميمين من زيادة الألفة ورفع الكلفة . وتسنى بذلك لسعيد أن يدرس الرافعي الرجل في شخصه وأن يستبطن دخيلة نفسه كما درس الرافعي الكاتب في آثار قلمه ، ومن هذه الناحية كانت ترجمته فهي كما ذكرت الناحية التي تكمل بها التراجم

وأدب الرافعي ثروة عظيمة يضم إلى تراثنا ، ودراسة هذا الأدب لاشك أمر مطلوب في ذاته لناشئة الأدب عامة ؛ ثم هو أمر لاغنى عنه للباحث المثقف شأن كل أدب رسخ أصله وامتدت فروعه

والرافعي كغيره من فطاحل الكتاب لا بد من معرفة حياته لنفهم آثاره ، بل لعله أجدر بذلك من كثيرين غيره لما أشرت إليه من صفاته ؛ هذا إلى أنه لابد في دراسته من هاد ، فلقد يعظم ويسمو أحياناً حتى ليغدو كالجبل الأشم لا بد لمن يريد ارتقاءه من دليل . اقرأ على سبيل المثال مقالاته في النبوة ، واقرأ مقالاته : رؤيا في السماء ، وابنته الصغيرة وبين خروفين وأضرابها تجد البرهان على ما أقول ؛

ولقد يرق ويسهل حتى تصبح مقالاته كأفواف الزهر ولـكن لابد ممن يشير إلى سر جمالها ، ثم لقد يعمق ويدق حتى يصير كالجدول التوارى لا سبيل إلى معرفة منبعه إلا أن يهديك إليه هاد ، خذ مثالاً لذلك مقالاته فى الجمال البائس والمشكلة ، ثم لا تنس أوراق الورد ورسائل الأحزان وأشباهها فإنك لن تفهمها حق الفهم إلا أن تعرف المنبع الذى تفجرت منه ...

ويسرنى أن أذكر أن الأستاذ سعيداً قد دلنا بكتابه على نواحى القوة والجمال فى هذا الأدب الفذ ، ثم لقد كشف لنا من أسراره وخبيآته ، وفرغ من عمله على خير ما يرجى من الجودة ، وهو بما يرشدنا ويدلنا يؤدى إلى الضاد خدمة من أجل الخدمات

هذا ويسرنى كذلك أن أذكر دون أن أتحيز إلى سعيد ، أنه قدم بكتابه هذا أقوى براهينه على أصالته ، فلقد حيل بينه كما حيل بين أستاذه وبين الأدب الغربى فى لغاته ، ومع ذلك فإنى لأشهد أن ما اتبعه فى كتابة تلك الترجمة لا يختلف فى جوهره عن أصول ذلك الفن . وفى ذلك دليل قوى كما أقول على أنه كالجواد الكريم ، لم يأت كرم أصله من المحاكاة والتعلم ، وإنما كان كرم ذلك الأصل طبيعة فيه لأنه هكذا خلق

سار سعيد تتبيراً منطقياً فتتبع حياة الرافعى فى مراحلها دون تعثر أو ارتباك ، ثم حلل ودرس المزاج الأدبى والنزعات الاجتماعية والسياسية التى امتاز بها عصر الرافعى ، فكانت طريقته بهذا هى الطريقة العلمية ، طريقة النظر والتبصر ، وبها امتاز كتابه عن تلك الكتب التى تعمد إلى مجرد الحكاية والسرد ، وإنك لتقرأ الكتاب فتحس كأنك صاحبت الرافعى وترتسم لك شخصيته قوية واضحة فتسأل هل كان مرد ذلك إلى حسن سياق الكاتب أم إلى شدة معرفته بمن يكتب عنه ، ثم لا يسعك إلا أن ترده إلى ذلك جميعاً

وثمة حسنة فى الكتاب زادتنى محبة له ، ذلك أن الدافع الأساسى إلى كتابته كما نعلم كان دافع الوفاء نحو صديق راحل فلم يحمل هذا الدافع القوى سعيداً على التحيز وعهده بصاحبه قريب ، ورأيناه بصدقه وإنصافه يرينا ناحية من نواحى قوته ككاتب . ثم لقد كان يجد نفسه أمام أمور دقيقة فكانت تواتيه فيها لباقة ترضى الذوق ولا تغضب الحق ...

أما أسلوب سعيد فلست بحاجة إلى أن أتحدث إلى القراء عنه ، وقد عرف القراء سعيداً بجمال أسلوبه وبلاغة بيانه قبل أن يعرفوه بكتابة هذا ، وحسبى هنا أن أشير إلى إعجابى به

وعهدى بسعيد أنه يحب فى إخلاص أن يعرف رأى المنصفين فيما يكتب فيحفل بأن يسمع ما لا رضيهم أكثر مما يحفل بالثناء والمجاملة وهى خلة تضاف إلى محامده ، ولذلك أصارح سعيداً بأنى كنت أحب منه أن يدرس أسلوب الرافعى وطريقته دراسة نقدية.

ولقد يرد على ذلك بقوله إن لهذه الدراسة مجالاً غير هذا المجال ، وهو رأى له وجاهته بل هو رأى أكثر كتاب فن التراجم وفى مقدمتهم أميل لدوج وأندريه موروا وغيرهما ، بيد أنى شخصياً أرى أن الموضوع يكون بهذه الدراسة أتم وأجل

ولقد طبع الأستاذ سعيد كتابه طبعاً أنيقاً متقناً فى مطبعة الرسالة وختمه بفهرست للموضوعات وثبت دقيق للأعلام والصحف والمجلات والكتب التى ورد ذكرها فيه

أهنئ الأستاذ سعيدا بكتابه الفذ الجميل وأكرر له إعجابى .

ويسرنى فى خاتمة هذه العجالة أن أشير إلى معنى آخر هو أن كتابه هذا بموضوعه وبما سلك فيه من طريقة يعتبر من مظاهر التجديد فى أدبنا العصرى ، ولذلك كم أرانى مغتبطاً بالحديث عنه فى هذا الموضع من سجل الرسالة !

الخفيف

(بقية المنشور على صفحة ٦٥٦)

دعاباتهم ، ولـكن لا أظن أن ما ذكرت يدخل فى باب الفكاهة المستملحة . وقد يكون هذا وما إليه محتملاً ، ولـكن الفظيع أن ينعى لك صديق وهو حى يرزق ، فتخف إلى داره لتعزى أهله ، ويلقاك ابنه أو أخوه ، ولا ترى فى وجهه حزناً أو مهوماً ، فلا تستطيع أن تقص عليه الخبر الذى حملك إليه ، ولا تجد ما تسوغ به هـذه الزيارة فى ساعة غير مألوفة ! وبعض الناس يضحكهم ويسليهم هذا الضرب من المزاح ! ولم لا ؟ كل ما سر جائز ...

ابراهيم عبد القادر المازنى

صدر كتاب

قافلة الأيام

مجموعة من القصص المصرى الحديث

تأليف

عبد اللطيف دكه

يباع بخمسة قروش بجميع المكتبات بالعالم العربى

وبمكتبة النهضة المصرية